

# Santo-Domingo-TRIKE <sup>1</sup>

## Tnánj nình-in <sup>2</sup>

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut
A	a	a	L	l	l	S	s	s
	an <sup>3</sup>	ã		ll	l:	T	t	t
B <sup>4</sup>	b	b	M	m	m		tn	(tn
C <sup>5</sup>	c	k; s <sup>6</sup>		mm	m:	TS	ts	ts
D <sup>7</sup>	d	d	N	n	n	TX	tx	ʃ
E	e	e		nn	n:	TXR	txr	(ʃ
	en <sup>3,8</sup>	ẽ	ND	nd	<sup>n</sup> d	U	u	u
F <sup>5</sup>	f	f	NG	ng	<sup>ŋ</sup> g		un <sup>3</sup>	ũ
G	g	g		ngw	<sup>ŋ</sup> g <sup>w</sup>	V <sup>5</sup>	v	β~v
	gw	g <sup>w</sup>	Ñ <sup>5</sup>	ñ	ɲ	W	w	w~β
H	h	ʔ; - <sup>h</sup> <sup>9</sup>	O	o	o		ww	w:
I	i	i		on <sup>3,8</sup>	õ	X	x	ʃ
	in <sup>3</sup>	ĩ	P <sup>4</sup>	p	p		xx	ʃ:
J	j	h; - <sup>h</sup> <sup>10</sup>	Q <sup>5</sup>	q	(k)	Y	y	j
K	k	k		qu <sup>5,6</sup>	k		yy	j:
	kw	k <sup>w</sup>	R	r	r	Z <sup>5</sup>	z	θ~s

<sup>1</sup> andere Bezeichnung: Trike von Santo Domingo del Estado

<sup>2</sup> allgemeiner Eigenname für die Trike-Sprachen in Santo-Domingo-Orthographie

<sup>3</sup> im Wort- oder Silbenauslaut

<sup>4</sup> selten in Eigenwörtern, meist nur in spanischen Lehnwörtern und Eigennamen

<sup>5</sup> nur in spanischen Lehnwörtern und Eigennamen

<sup>6</sup> vor >e, i<

<sup>7</sup> als selbständiger Buchstabe meist nur in Lehnwörtern und fremdsprachigen Eigennamen

<sup>8</sup> nur in bestimmten Zusammenhängen

<sup>9</sup> Glottalisierung des vorausgehenden Vokals

<sup>10</sup> Aspiration nach Konsonanten oder Nasalvokalen

### Anmerkungen:

1. Klassifikation: (Amerindische Sprachen > Nord-Zentral-Amerindisch > Zentral-Amerindisch >) Otomangue-Sprachen > Ost-Otomangue > Amuzgo-Mixtekanisch > Mixtekanisch (Mixtek-Trike) > Trike-Sprachen > Chichahuaxtla-Trike.
2. Status: Das Trike – hier mit seiner regionalen Varianten Santo-Domingo-Trike – ist eine von zahlreichen Nationalsprachen Mexikos.
3. Die Doppelkonsonanten können auch am Wortanfang stehen.
4. Santo-Domingo-Trike ist wie alle Trike-Sprachen eine Tonsprache mit drei Grundtönen:
  - a) einem Hochton [-1] oder [-1] (gekennzeichnet mit einem Akut >´<);
  - b) einem Mittelton [-1] (unbezeichnet oder gekennzeichnet mit einem Makron >̄<);
  - c) einem Tiefton [-1] oder [-1] (teilweise gekennzeichnet mit einem Gravis >`<).
 Zur genaueren Unterscheidung der Töne werden teilweise auch Indexzahlen ><sup>5</sup>...<sup>1</sup>< benutzt. Die Kennzeichnung der Töne unterbleibt jedoch meistens.

### Quellen:

- ① Wikipedia La enciclopedia libre; [https://es.wikipedia.org/wiki/Triqui\\_de\\_Santo\\_Domingo\\_del\\_Estado](https://es.wikipedia.org/wiki/Triqui_de_Santo_Domingo_del_Estado); 2020
- ② Glottolog; <http://glottolog.org/resource/languoid/id/chic1273>; 2020 (Chichahuaxtla Triqui)

③ Ethnologue – Languages of the World; 17<sup>th</sup> Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig;  
<http://www.ethnologue.com/language/trs> (Chichahuaxtla Triqui)

Zu den Trike-Sprachen allgemein:

④ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Trique\\_languages](https://en.wikipedia.org/wiki/Trique_languages); 2020

⑤ Wikipedia La enciclopedia libre; [https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas\\_triquis](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_triquis); 2020